

INFORMAÇÕES ÚTEIS USEFUL INFORMATION

堀内公園の催し

日本語の記事は18ページをご覧ください。

EVENTO DO PARQUE HORIUCHI

INFORMAÇÕES: junto ao Parque Horiuchi pelo telefone: 99-5947;

COMEMORAÇÃO DO DIA DO IDOSO “VAMOS PRESENTEÁ-LOS COM LEQUES ARTESANAIS”

DATA: 14 de Setembro das 10:00 às 15:00;

PROGRAMAÇÃO: vamos confeccionar leques artesanais e oferecer de presente aos vovôs e vovós!

VOLTADO Á: alunos abaixo do nível primário;

VAGAS: 50 crianças (determinadas por ordem de chegada na data);

COMEMORAÇÃO DO DIA DO IDOSO “ABERTO GRATUITAMENTE AOS IDOSOS”

DATA: de 14 á 16 de Setembro;

PROGRAMAÇÃO: os idosos poderão andar em determinados brinquedos do parque gratuitamente;

DIA 14 → Roda Gigante

DIA 15 → Trenzinho

DIA 16 → Carrossel

PÚBLICO ALVO: idosos acima dos 60 anos de idade;

PARQUE HORIUCHI “MATSURI DE OUTONO”

DATA: de 21 á 23 de Setembro das 10:00 às 15:00;

PROGRAMAÇÃO: haverá jogo de argolas e várias barracas de comes e bebes;

TAXA: 100 ienes por vez;

OUTROS: o evento será finalizado assim que acabarem os prêmios.

Events in Horiuchi Park

Inquiries: Horiuchi Koen (Park) (tel.: 99-5947)

※申し込みや問い合わせは、日本語をお願いします。

Handmade Uchiwa for “Respect for the Aged Day”

Join in the workshop to make your own uchiwa (fan) and present it to your grandparents.

When: Saturday, September 14th (10:00 – 15:00)

Candidates: Elementary school children and younger

Capacity: 50 people (first come, first served.)

Free trial for Respect for the Aged Day

People who are 60 years old and older are able to use the facilities below free of charge.

When: Saturday, September 14th to Monday, September 16th.

Saturday, September 14th → Ferris Wheel

Sunday, September 15th → Marchen train

Monday (National Holiday) September 16th → Merry-go-round

Autumn Festival in Horiuchi Park

When: Saturday, September 21st to Monday, September 23rd (10:00 – 15:00)

Stalls: Quoit and some other games

Cost: 100 yen / game

Notes: The stalls will be closed when the prizes run out.



※ Inscrições e informações somente em japonês

外国語の情報ボックス

Português

English

榎前町せせらぎひまわりまつり

日本語の記事は18ページをご覧ください。



FESTIVAL DOS GIRASSÓIS DO BAIRRO ENOKIMAE

DATA: dia 15 de Setembro às 9:30;

LOCAL: plantação de girassóis localizado no interior do terreno Miyashita no bairro Enokimae (entre o rio Osada e a creche Enoki);

PROGRAMAÇÃO: sessão de fotos com as embaixatrizes da boa vontade do Tanabata Matsuri, feira de produtos cultivados na região, pesca de kingyos, bazar de objetos inutilizados, entre outros.

INFORMAÇÕES: Seiso Jigyousho pelo telefone: 76-3053.

Enokimae Himawari Festival

Enjoy beautiful Himawari (Sun Flowers), photography of Anjo Tanabata Ambassadors, local products of fruits and vegetables fairs, goldfish scooping and more.

When: Sunday, September 15th, at 9:30 a.m.

Where: Enokimae-cho (Sunflower field located between Enokimae Preschool and Osada River

Inquiries: Seiso Jigyo Sho (Sanitation Dept.; tel.: 76-3053)

※ Applications and inquiries will be in Japanese.

募集

市 保健センター臨時心理相談員

内勤務日時▶ ①毎週(木)午前 9 時30分～午後 5 時15分のうち 6～7 時間程度
②月 2 回(火)、月 1 回(水)午前 9 時30分～午後 4 時の間のうち 5 時間程度 (両方の勤務も可) **職務内容**→乳幼児健診心理相談、健診後の発達心理相談業務 **賃金**→時給2890円、通勤割増 1 日200円 **採用日**→10月 1 日(火)
定各 1 人(面接→ 9 月13日(金))

申 9 月10日(火)までの午前 8 時30分～午後 5 時 (土(日)を除く)に、写真付きの履歴書と臨床心理士資格登録証明書を持って同センター(☎〈76〉1133)へ

二本木公民館臨時用務員

内勤務内容→清掃などの用務員・受付業務など **賃金**→時給920円、通勤割増 1 日200円 **採用日**→10月 1 日(火)
内簡単なパソコン操作ができる人

定 1 人

他勤務日時は、二本木公民館へ問い合わせてください

申 9 月14日(土)までの午前 9 時～午後 5 時 (日を除く)に写真付き履歴書を持って直接同館(☎〈77〉8611)へ



人口・世帯

()内は前月比	
〈平成25年 7 月 1 日現在〉	
総人口	18万3384人(+80)
男性	9万4016人(+26)
女性	8万9368人(+54)
世帯数	7万29世帯(+47)



7月の火災・救急

火災	6件(うち建物 4件)
救急	727件(うち急病530件)



7月の犯罪・事故

(年間累計／前年対比)	
刑法犯	226件(1408件／－119)
交通事故	670件(4115件／－ 17)
負傷者	107人(745人／－128)
死者	1人(3人／± 0)

発 掘作業員の名簿登録者

内勤務日時→(火)～(土)午前 9 時～午後 5 時のうち 7 時間 **勤務内容**→市内遺跡の発掘作業(屋外での土木作業) **賃金**→時給980円、通勤割増 1 日200円

内屋外で作業できる健康な人

定15人程度

他採用者は発掘調査時に連絡します

申(火)～(土)に履歴書を持って直接文化財課(歴史博物館内／☎〈77〉4477)へ

臨時介護支援専門員

内勤務日時→11月 1 日(金)～来年 3 月31 日(月)の(月)～(金)または(火)～(土)の午前 9 時～午後 5 時 **勤務場所**→社会福祉会館 **勤務内容**→ケアプランの作成など相談援助業務 **賃金**→時給1420円、通勤割増 1 日200円
※来年 4 月以降も更新の場合あり。

内介護支援専門員資格および普通自動車運転免許を有する人

定 1 人(面接→10月10日(木))

申 9 月10日(火)～27日(金) (日(月)(水)を除く)に、申込書と資格証明書を持って直接社会福祉会館(☎〈77〉2941)へ
※申込所は、同館・市社会福祉協議会ウェブサイトで配布。

デンパークのパート・アルバイト

内勤務日時→(土)(日)(祝)を含む①午前 8 時～正午 ②午後 1 時～5 時 **勤務内容**→植栽スタッフ(植物管理など) **賃金**→時給780円(土(日)(祝)は100円増)、通勤割増 1 日200円

定①→ 1 人 ②→ 2 人

申電話でデンパーク(☎〈92〉7111)へ

障害者福祉体育祭参加者

時10月27日(日)午前10時～午後 3 時

場安城公園西グラウンド

内風船割り競争、パン食い競争など

内身体・知的・精神障害のある人

申 9 月29日(日)までの午前 9 時～午後 2 時 (日を除く)に申込書を持って直接身体障害者福祉協会事務局(総合福祉センター内／☎〈76〉7625)へ
※申込書は同事務局・障害福祉課で配布。
場障害福祉課(☎〈71〉2225)

市 営住宅入居者(抽選)

内募集する住宅→下表のとおり

申入居資格を事前に確認し、9 月 9 日(月)～13日(金)午前 8 時30分～午後 5 時15分に直接建築課(☎〈71〉2240)へ

住宅名	部屋番号・間取り	建設年度	入居時家賃(月額)
吹付(上条町)	302 (3 D K)	H 7	2 万5400～4 万9900円
寒風根(榎前町)	A 102 (3 D K)	H 10	2 万4700～4 万8500円
大東(大東町)	506 (3 D K)	H 19	3 万100～5 万9100円

市 職員の給料諸手当支給明細書の広告掲載者

約1200人の市職員に配布します。

内広告掲載期間→12月～平成28年11月
募集広告数→ 2 枠 **広告掲載料**→36 万円以上(消費税などを含む)

内市税などの滞納がない事業者など

申 9 月 2 日(日)～17日(火)午前 8 時30分～午後 5 時 (土(日)(祝)を除く)に、申込書などを持参か郵送で人事課(〒446－8501住所記載不要／☎〈71〉2203)へ
※募集要項・申込書は同課・市公式ウェブサイトで配布。

デンパーク

敬老無料入園券

有効期間▶表面に記載しています。

- ★本券の払い戻し、再発行はできません
 - ★入園後にいったん退園した場合は再入園できません
 - ★本券の転売・コピーを禁止します
- 利用人数 □1 人 □2 人



〈キトリリセン〉

デンパーク

敬老無料入園券

有効期間▶表面に記載しています。

- ★本券の払い戻し、再発行はできません
 - ★入園後にいったん退園した場合は再入園できません
 - ★本券の転売・コピーを禁止します
- 利用人数 □1 人 □2 人



〈キトリリセン〉